



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 27. května 2011 (31.05)  
(OR. en)**

**10662/11**

**PROCIV 73  
JAI 359  
ATO 53  
COTER 49  
ECO 73  
ENER 120  
TRANS 157  
TELECOM 78  
ECOFIN 286  
CHIMIE 32  
RELEX 560**

**POZNÁMKA K BODU „I/A“**

---

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Coreper/Rada

Č. předchozího  
dokumentu: 10679/11

---

Předmět: Návrh závěrů Rady o rozvoji vnějšího rozměru Evropského programu na ochranu kritické infrastruktury  
- přijetí

---

1. Dne 17. května 2011 dosáhla Pracovní skupina pro civilní ochranu širokého konsensu ohledně návrhu závěrů Rady o rozvoji vnějšího rozměru Evropského programu na ochranu kritické infrastruktury, s výhradou přezkumu ze strany jedné delegace. Následně bylo dosaženo dohody o znění uvedeném v příloze.
2. Na tomto základě se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby navrhl Radě přijmout závěry ve znění uvedeném v příloze jako bod „A“ pořadu jednání.

**Návrh závěrů Rady o rozvoji vnějšího rozměru Evropského programu na ochranu kritické infrastruktury**

1. **Berouc na vědomí** závěry Rady ze dne 19. a 20. dubna 2007 o Evropském programu na ochranu kritické infrastruktury<sup>1</sup>, v nichž se uznává vnější rozměr ochrany kritické infrastruktury, jakož i skutečnost, že spolupráce Unie se třetími zeměmi musí respektovat pravomoci Evropské unie a členských států stanovené ve Smlouvách;
2. **připomínajíc** sdělení Komise ze dne 12. prosince 2006 o Evropském programu na ochranu kritické infrastruktury<sup>2</sup> (EPCIP), v němž bylo zdůrazněno, že na hrozby nelze nahlížet pouze ve vnitrostátních souvislostech, a že vnější rozměr ochrany kritické infrastruktury musí být tudíž při provádění EPCIP zohledněn v plném rozsahu;
3. **vítajíc** doporučení Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005 o ochraně kritické infrastruktury v rámci boje proti terorismu<sup>3</sup>, v němž byly Evropská rada a Rada vyzvány, aby zajistily, že EPCIP bude zásadním prvkem budoucího vývoje na kontinentu i ve světě;
4. **připomínajíc** své závěry o posílení vazeb mezi vnitřními a vnějšími aspekty boje proti terorismu<sup>4</sup>;
5. **zdůrazňujíc**, že mezinárodní spolupráce vycházející z přístupu k ochraně kritické infrastruktury, který zohledňuje všechna rizika, je významným prvkem nastolování trvalých, dynamických vnitrostátních a mezinárodních partnerství mezi vlastníky či provozovateli kritické infrastruktury a vládními orgány jejich zemí, přičemž bere v úvahu, že společné pojetí ochrany kritické infrastruktury mezi členskými státy má zásadní význam;

---

<sup>1</sup> Dokument 7743/07.

<sup>2</sup> Dokument 16932/06, KOM(2006) 786.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 124E, 25.5.2006, s. 250.

<sup>4</sup> Dokument 10336/11.

6. **vědoma** si toho, že vnější rozměr EPCIP by měl být zaměřen na výměnu osvědčených postupů a zvyšování schopností v oblasti ochrany kritické infrastruktury v příslušných třetích zemích či regionech, zejména v odvětvích dopravy a energetiky, za účelem minimalizace rizika a negativních dopadů možného narušení zahraniční kritické infrastruktury na Unii nebo její členské státy;

## **RADA EVROPSKÉ UNIE**

### **7. vyzývá Komisi, aby:**

- a) zintenzivnila spolupráci s příslušnými třetími zeměmi, regiony a mezinárodními organizacemi za účelem výměny osvědčených postupů v oblasti ochrany kritické infrastruktury za úzké spolupráce s členskými státy, zejména pokud jde o strategie, metodiky, výzkumné činnosti, odbornou přípravu a metody identifikace globální a regionální vzájemné závislosti;
- b) v rámci disponibilních rozpočtových prostředků zajistila vhodné financování, které bude poskytnuto na opatření v příslušných třetích zemích nebo na opatření uvnitř Unie se vztahem ke třetím zemím zaměřená na zlepšování schopností v oblasti ochrany kritických infrastruktur, a to při zohlednění posouzení zranitelnosti kritické infrastruktury ve třetích zemích, určení způsobů, jak zlepšit bezpečnost této infrastruktury, a monitorování účinnosti přijatých opatření v úzké spolupráci s členskými státy;
- c) ve spolupráci s členskými státy podporovala výzkum a studie v oblasti ochrany kritické infrastruktury, které jsou prováděny společně s příslušnými třetími zeměmi;
- d) ve vhodných případech a v souladu s ustanoveními Smluv předložila Radě návrhy s cílem zmocnit Radu k zahájení jednání s příslušnými třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi o dohodách souvisejících s ochranou kritické infrastruktury;
- e) sdílela s členskými státy informace a osvědčené postupy v oblasti ochrany kritické infrastruktury;

**8. vyzývá členské státy, aby:**

- a) zintenzivnily spolupráci s příslušnými třetími zeměmi při určování prvků infrastruktur umístěných v těchto třetích zemích, která by v případě narušení či zničení mohla mít značný nepříznivý dopad na členské státy nebo jejich kritickou infrastrukturu, a aby s těmito třetími zeměmi zahájily dvoustranná či mnohostranná jednání;
- b) v případě nutnosti informovaly o těchto jednáních další potenciálně postižené členské státy;
- c) na dobrovolném základě informovaly o těchto jednáních Komisi;
- d) stanovily kontaktní osobu odpovědnou za vnější rozměr ochrany kritické infrastruktury, jíž může být jejich stávající kontaktní osoba pro EPCIP;
- e) usnadnily výměnu osvědčených postupů ohledně strategií, metodik a výzkumných činností souvisejících s ochranou kritické infrastruktury s příslušnými třetími zeměmi, pokud to umožňuje ochrana citlivých údajů;
- f) podporovaly účinnou spolupráci mezi zainteresovanými veřejnými a soukromými subjekty v příslušných třetích zemích a jejich protějšky v členských státech;
- g) sdílely s ostatními členskými státy a Komisí informace a osvědčené postupy o rozvoji úzké spolupráce s příslušnými třetími zeměmi v oblasti ochrany kritické infrastruktury;

**9. vyzývá Komisi, aby v úzké spolupráci s členskými státy každoročně informovala Radu a Evropský parlament o pokroku a aktuálním vývoji v této oblasti a respektovala přitom citlivou povahu poskytovaných informací.**